

UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMÁN
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

SEMINARIO DE POSGRADO: “Mujeres por mujeres en Francia: una posible genealogía escrituraria desde Christine de Pizan hasta Annie Ernaux”.

DOCENTES RESPONSABLES: Mg. Lucía Vogelfang (UBA) y Lic. y Prof. Alba Mercedes González (UBA)

DOCENTE COORDINADORA: Lic. y Prof. Susana Noemí Molina (UNT)

CARGA HORARIA: 40 horas reloj

FECHA DE REALIZACIÓN: primer cuatrimestre de 2025 (abril o junio)

CARÁCTER: Seminario de Posgrado

MODALIDAD DEL DICTADO: Presencial

ADMISIÓN: sin cupo. Dirigido a graduados universitarios de carreras de Humanidades, estudiantes de posgrados, docentes egresados de nivel superior no universitario (de 4 años como mínimo).

1. Fundamentación y descripción

Cartas, diarios, panfletos, novelas, cuentos, poemas, autoficciones, ensayos son los géneros en los que las mujeres de la literatura francesa escribieron sobre otras mujeres a lo largo de los siglos. ¿Qué significan estas escrituras? ¿Qué escriben las mujeres sobre otras mujeres? ¿Cómo las inscriben en sus textos? ¿Para qué lo hacen? En algunos casos para recordarlas, en otros para reivindicarlas, en otros para crear un contradiscurso en las que estas mujeres protagonistas son modelos o ejemplos. Pero, además, al escribir sobre otras mujeres, ¿cómo se inscriben en sus textos las propias voces autorales? El seminario aborda estos interrogantes explorando las diferentes formas que toma la escritura de mujeres por mujeres en la literatura francesa. Desde el Medioevo y el Renacimiento en las figuras Marie de France, las *trobairitz* (trovadoras occitanas del siglo XII), Christine de Pizan, Louise Labé, visitando la Ilustración de la mano de las *frondeuses* (Ana María Luisa de Orleans en el salón literario de Madame de Rambouillet) y las amazonas de la Revolución francesa (Olympe de Gouges y Théroigne de Méricourt) hasta bien

entrado el Siglo XX con Simone de Beauvoir, Annie Ernaux y Marguerite Duras, que serán el corpus y las referencias literarias que abordaremos desde el prisma propuesto.

Así, al poner en diálogo textos de diferentes épocas, nos interesa profundizar en los cambios y continuidades que estas escrituras que representan lo femenino presentan, y los sentidos e imaginarios de lo femenino en diálogo con las culturas y tradiciones disciplinarias de cada época, como la misoginia de los textos medievales contra los que escribe Christine de Pizan o el discurso psicoanalítico sobre la mujer, para el que los escritos de Duras son pieza fundamental, o incluso la escritura de Simone de Beauvoir, reconocida como fundante por el feminismo.

Indagaremos también los espacios de reserva y de silencio en estos textos, así como las denuncias a viva voz, las configuraciones imaginarias de lo femenino en diferentes contextos, y las tensiones en las figuras que escriben: las que se borran o camuflan en sus escritos, las que ostentan su “yo” en la escritura, los mecanismos de (auto)censura y las intervenciones masculinas desde el ámbito familiar hasta el editorial que repercuten en la factura final de los textos escritos por mujeres.

2. Objetivos:

- Reflexionar acerca de los sistemas de representación de mujeres en la literatura francesa escrita por mujeres desde el Medievo hasta el siglo XX.
- Reflexionar sobre el espacio y modo de enunciación de los textos del corpus.
- Explorar el diálogo que los textos del corpus proponen con la cultura y las tradiciones disciplinares de su época.
- Indagar en el corpus de los discursos misóginos, con los que los textos del corpus de ese período dialogan.
- Indagar en el corpus las intervenciones masculinas que repercutieron en la forma de los textos (el espacio de maridos, hijos, editores, etc.).
- Conocer los discursos de las voces disidentes femeninas que se expresaron contra el orden hegemónico.
- Comprender el fenómeno llamado la *querelle des femmes*, sus implicancias y posibles continuaciones y continuidades.
- Producir trabajos de elaboración personal donde se ejercite la elección propia de un corpus y un eje de análisis.

3. Contenidos mínimos:

Unidad 1: La mujer en la Antigüedad y la Edad Media. Representaciones de la mujer en los discursos misóginos: pasajes de la Biblia, San Jerónimo, Cipriano, Tertuliano, San Agustín, El *Roman de la Rose* de Guillaume de Lorris y Jean Meun, Giovanni Bocaccio. Contexto y producción de las voces femeninas disidentes: el contracanon de las *trobairitz* (trovadoras occitanas del siglo XII) y la construcción de la figura escrituraria en Marie de France (tercer cuarto del siglo XII).

Unidad 2: La mujer en el Renacimiento; María, Eva o amazona. La reapropiación de los tópicos humanistas por las mujeres escritoras. La *querelle des femmes*: implicancias del fenómeno como debate un debate literario, filosófico, teológico, científico y político. Christine de Pizan: la construcción de la figura de la mujer humanista. *La ciudad de las Damas*: la reescritura de una genealogía de mujeres escrita desde la perspectiva de una mujer. Louise Labé: su inserción dentro del círculo humanista en Lyon, la apropiación del recurso dialógico como instrumento de reivindicación de las mujeres, la osadía de sus sonetos. El *debate de Locura y Amor*, su “Carta Dedicatoria” a Clémence de Bourge y una selección de sus *Sonetos*.

Unidad 3: Las *frondeuses*: reescritura de la historia en femenino. La “Grande Mademoiselle”, duquesa Ana María Luisa de Orleans y la activa lectura de mujeres por mujeres que tuvo lugar en el salón literario de Madame de Rambouillet. Las Amazonas de la Revolución francesa. *La Declaración de la mujer y de la Ciudadana* de Olympe de Gouges, El *Discurso pronunciado en la Sociedad Fraternal de mínimos* de Théroigne de Méricourt.

Unidad 4: Simone de Beauvoir, sobre su madre en particular y sobre las mujeres en general. Construcciones personales y colectivas, lo íntimo y lo público. *Una muerte muy dulce* y capítulo 1 de *Memorias de una joven formal*.

Unidad 5: Mujeres ficcionales, mujeres reales en la obra Marguerite Duras: la madre, Hélène Lagonelle, Lol V. Stein. El lugar de lo femenino, el lugar de las mujeres, los recuerdos.

Unidad 6: Annie Ernaux y dos formas de narrar la muerte de la madre: un diario y una novela. La reconstrucción de la historia de su madre en *Una mujer*; la enfermedad y la muerte en *No he salido de mi noche*. Escritura diarística y reescritura novelesca en dos obras que reconstruyen la muerte de la madre. La búsqueda de la voz autosociobiográfica en sus escritos.

4. Sistema de evaluación:

- Calificación adecuada a la escala numérica del 1 (uno) al 10 (diez). Se aprueba con una nota de 6 (seis).
- Cumplimiento de una asistencia mínima del 75%.
- Tipos y dispositivos de evaluación requeridos para la aprobación: Se valorará la participación activa en las clases, la intervención a través de exposiciones orales e intercambios previstos durante el curso, la atención a las problemáticas de estudio que desarrolla el programa. Para aprobar el seminario se deberá realizar un coloquio oral individual con una presentación de tipo ensayístico o monográfico, que esté directamente vinculada con el eje principal del curso, que atienda a la bibliografía teórica y que incluya al menos una obra literaria del programa.

Los coloquios se realizarán de manera virtual sincrónica, en fechas a acordar con el grupo de estudiantes, dentro de los tiempos estipulados por el “Reglamento de Cursos de Posgrado de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán” (Res. CD FFyL N° 759-138-2013).

5. Bibliografía:

Unidad 1:

Fuentes

Selección de fragmentos de los siguientes textos: *Mujeres preclaras* de Giovanni Boccaccio (1361-1362), *Libro de la Rosa*, la primera parte de Guillaume de Lorris (1225-1240) y la segunda de Jean de Meun (1275-1280), obras de los Padres de la Iglesia y *Ética a Nicómaco* y *La Política*, de Aristóteles (siglo IV a.c.) y la Biblia.

Corpus seleccionado de las producciones de las *trobairitz* (trovadoras occitanas del siglo XII) y Marie de France (tercer cuarto del siglo XII).

Crítica

- Basarte, A. (2010). “Escritoras medievales” en *Cuestiones de historia medieval*, Gerardo Rodríguez (dir.), Silvia Arroñada, Cecilia Bahr y Mariana Zapatero (editoras), Facultad de Filosofía y Letras de la UCA, Selectus.
- Bloch, Howard (1993). “La misogynie médiévale et l’invention de l’amour en occident”, *Les cahiers du GRIF*, N° 47 (1993: 9-23). Traducido al castellano por Ana Basarte.
- Huizinga, J. (1979). *El otoño de la Edad Media. Estudios sobre la forma de la vida y del espíritu durante los siglos XIV y XV en Francia y en los Países Bajos*. Alianza.
- Ménard, Philippe (1979). “La conception de l’amour de Marie de France” en *Les lais de Marie de France, Contes d’amour et d’aventure du Moyen Age*, PUF, pp. 136-150. Traducido por María Dumas.
- Opitz, C. (1990) “Vida cotidiana de las mujeres en la Baja Edad Media (1250 – 1500)”, en *Historia de las mujeres. La Edad Media. La mujer en la familia y en la sociedad*, t. 2, Taurus.
- Rieger, A. (2003). “Trobairitz, domna, mecenas: La mujer en el centro del mundo trovadoresco”, *Mot so razo* 2: 41-55.
- Vecchio, S. (1992). “La buena esposa” en *Historia de las mujeres. La Edad Media. La mujer en la familia y en la sociedad*, t. 2, Taurus.

Unidad 2:

Fuentes

- Christine de Pizan (1995). *La ciudad de las damas* (edición de Marie-José Lemarchand). Siruela.
- Labé, L. (1976). “La epístola dedicatoria” y *Debate de Locura y Amor*, en *Obra completa* (ed. bilingüe de Caridad Martínez), Erasmo.
- (1998). *Sonetos y elegías* (traducción e introducción de Claudia Schvartz). Fondo Editorial Angría.

Crítica

- AA.VV. (1992). *Historia de las mujeres en Occidente. Del Renacimiento a la Edad Moderna*, t. 3, Taurus.
- Amor, L., (2019). “Christine de Pizan: la erudición en clave femenina”, *ExLibris*.
- King, M. (1999). “La mujer en el Renacimiento”, en E. Garin, *El hombre del Renacimiento*, Alianza.

- Ciordia, M. (2021). “Artes de amores y tratados De re uxoria en el Renacimiento”, en M. Ciordia et. Al, *El Renacimiento. La vida cultural europea entre los siglos XIV y XVII*, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- Garín, E. (1999). *El hombre del Renacimiento*, Alianza.
- Grafton, A. (1998). “El lector humanista”, en G. Cavallo y R. Chartier, *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Taurus, pp. 283-328.
- Heller A. (1980). *El hombre del Renacimiento*, Península.
- Plebani, T. (2022). *El canon ignorado: La escritura de las mujeres en Europa (s. XIII – XX)*, Ampersand.
- Rigolot, F. (1997). *Louise Labé Lyonnaise ou la renaissance ou féminin*, Honoré Champion Éditeur.
- Rivera, M. (1990) “El cuerpo femenino y la ‘querrela de las mujeres’” (Corona Aragón, siglo XV)”, en *Historia de las mujeres. La Edad Media. La mujer en la familia y en la sociedad*, t. 2, Taurus.
- Schwartz, C. (1998). “Introducción” a *Sonetos y elegías de Louise Labé*, Fondo Editorial Angría.

Unidad 3:

Fuentes

- de Gouges, O. (2009) “*La Declaración de la mujer y de la Ciudadana*” (1791), *Revista Historia de la Educación Latinoamericana*, vol. 13, pp. 267-279. Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia.
- de Méricourt, T. (2007): “Discurso pronunciado en la sociedad fraternal de los mínimos” (1792), en *Cuatro mujeres en la Revolución Francesa: Olympe de Gouges, Etta Palm, Théroigne de Méricourt, Claire Lacombe*, José Sazbon (estudio preliminar), José Emilio Burucúa (trad.) y Nicolás Kwiatkowsky (trad.), Biblos.
- Condorcet, de Gouges, de Lambert y otros (1993), *La ilustración olvidada: la polémica de los sexos en el siglo XVIII*, Alicia Puleo (ed.) y Celia Amorós (presentación), Anthropos.

Crítica

- Hunt, L. (2008). “La retórica de la Revolución”, en *Política, cultura y clase durante la Revolución Francesa*, Universidad Nacional de Córdoba, pp. 57-101.

- Plebani, T. (2021). "Escrituras en un mundo transformado: desde la guerra de los treinta años hast finales del siglo XVII" (Capítulo 3) y "El siglo de las Luces" (Capítulo 4), en *El canon ignorado: La escritura de las mujeres en Europa (siglo XIII a XX)*, Ampersat.
- Sazbón, J. (2007). "Figuras y aspectos del feminismo ilustrado". En de Gouges, O., Palm, E., de Méricourt, Th. y Lacombe, C. *Cuatro mujeres en la Revolución Francesa*, Biblos.
- Seoane Pinilla, J. (1993) *La ilustración olvidada: la polémica de los sexos en el siglo XVIII*, Anthropos.

Unidad 4:

Fuentes

- de Beauvoir, S. (1964). *Una muerte muy dulce*.
- de Beauvoir, S. (1958). *Memorias de una joven formal*, capítulo 1.

Crítica

- Alberca, M. (2007). *El pacto ambiguo. De la novela autobiográfica a la autoficción*, Biblioteca Nueva.
- Giordano, A. (2013). "Autoficción: entre literatura y vida", en *Boletín/17* del Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria, https://ri.conicet.gov.ar/bitstream/handle/11336/15484/CONICET_Digital_Nro.19007.pdf?sequence=1&isAllowed=y
- Musitano, J. (2016). "La autoficción: una aproximación teórica. Entre la retórica de la memoria y la escritura de los recuerdos", *Acta Literaria*, Número 52, https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0717-68482016000100006
- Nari, M. (s/d). "No se nace feminista, se llega a serlo. Memorias y recuerdos de Simone de Beauvoir en Argentina", <https://www.google.com/search?q=MARCELA+NARI+SIMONE+DE+BEAUVOIR&oq=MARCELA+NARI+SIMONE+DE+BEAUVOIR&aqs=chrome..69i57j0j15&sourceid=chrome&ie=UTF-8>
- Rodriguez Barraza, A. y D. Aguirre Pérez (2022). "El cuerpo femenino: revelación y resignificación en Una muerte muy dulce", *Universum, Revista de Humanidades y Ciencias Sociales*, Vol. 37, N° 1, pp. 229-249.

- Kadish, D. (1989). "Simone de Beauvoir's Une Mort très douce: Existential and Feminist Perspectives on Old Age", *The French Review*, Vol. 62, No. 4, pp. 631-639.
- Luongo, G. (2012). "Curvas en Simone de Beauvoir: escrituras de la madurez a la vejez", *Revista Nomadías*, 16, pp. 23-46.
- Marinero, S. "Sin lugar para la muerte". Disponible en: <https://www.revistaanfibia.com/sin-lugar-para-muerte/>
- McDonald, C. (2010). "The Death of Maternity?: Simone de Beauvoir's A Very Easy Death", *French Politics, Culture & Society*, Vol. 28, No. 2, SPECIAL ISSUE: Simone de Beauvoir: ENGAGEMENTS, CONTEXTS, RECONSIDERATIONS (Summer), pp. 56-65.
- Suarez Tomé, D. (2022). "V. ¿El ocaso de la vida?", *Simone de Beauvoir. Filósofa de la libertad*. Galerna, pp. 125-141.
- Vargas Llosa, M. (1984). "Una muerte muy dulce", *Contra viento y marea*. Sudamericana-Planeta, pp. 60-63.

Unidad 5:

Fuentes

- Duras, M. (1964). *El arrebato de Lol V. Stein*.
- Duras, M. (2004). *La pasión suspendida. Entrevistas con Leopoldina Pallottadella Torre*, Paidós.
- Duras, M. (1984). *El amante*.

Crítica

- Adler, L. ([1998] 200). *Marguerite Duras*, Anagrama.
- Barthes, R. [1954] (2003). "Literatura objetiva" y "Literatura literal", en *Ensayos críticos*. Buenos Aires: Seix Barral. *Recomendamos además, para ampliar: "No hay una escuela Robbe-Grillet" y "¿Resumen de Robbe-Grillet".
- Blot-Labarrère, C. (1992). *Marguerite Duras*, Seuil.
- Borgomano, M. (1986). «L'Amant : une hypertextualité illimitée », *Revue des Sciences humaines*. Universidad de Lille, N° 202.
- Didier, J. (2013). «La confession secrète de Duras». *Le Nouvel Observateur*. Transcripción de la entrevista que Leopoldina Pallota de la Torre le hace a Duras en 1987.
- Guerrero Alonso, M. L. (2007). "Le ravissement de Lol V. Stein se mira en Moderato

- cantabile: algunos ecos narrativos en la escritura de Marguerite Duras", *Thélème. Revista Complutense de Estudios Franceses*, 22, 53-59.
- James, A. (2000). "Marguerite Duras: incerteza narrativa y orígenes ausentes", en *Beginnings and Endings*. Traducción del inglés al español por Deborah Rotshtein.
- Kristeva, J. (1997). "La enfermedad del dolor: Duras", en *Sol negro. Depresión y melancolía*, Monte Ávila, pp. 183-212.
- Robbe-Grillet, A. (1965). *Por una novela nueva*, Cactus (selección).
- Romero, W. (2009). *Panorama de Literatura Francesa Contemporánea*. Santiago Arcos (selección).

Unidad 6:

Fuentes

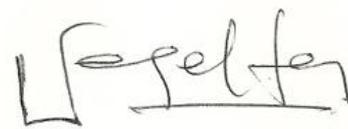
- Ernaux, A. (1997). *No he salido de mi noche*.
- Ernaux, A. (1988). *Una mujer*.

Crítica

- Barthes, R. (sd) "On échoue toujours à parler de ce qu'on aime". *Obras completas Tomo V 1977-1980*. Le Seuil, pp. 906-914
- Genette, G. (1981) "El diario, el antidiario". Publicación original: «Le journal, l'antijournal», *Poétique*, N 47 (septiembre de 1981), pp. 315-322.
- Gusdorf, G. (1991). "Condiciones y límites de la autobiografía", en *La autobiografía y sus problemas teóricos*, Anthropos.
- Boyd, W. (2009). "Llevar un diario", en *Bambú*, Duomo ediciones. file:///C:/Users/Graciela/Downloads/Maria_Rosa_Oliver_Trayectos_de_una_escrivi.pdf
- Trapiello, A. (1998). *El escritor de diarios. Historia de un desplazamiento*, Península.
- Granereau, S. (2024), "L'Anatomie du réel. Le récit de deuil chez Annie Ernaux : une poétique du récit d'orphelinage", *Littératures*, 89, pp. 281-293.



Lic. Prof. Alba González



Mg. Lucía Vogelfang